

TABLE DES MATIÈRES

REMERCIEMENTS.....	5
LISTE DES ABRÉVIATIONS.....	9
INTRODUCTION.....	13
1. La vie et l'œuvre de Jean Dominique Fuss.....	15
2. Modernité et résistances.....	40
2.1. La modernité au fil des siècles.....	41
2.2. Anciens et Modernes.....	45
2.3. Les « antimodernes ».....	51
2.4. Le XIX ^e siècle et « la persistance de l'Ancien Régime » (Arno J. Mayer).....	53
USAGES DU LATIN DANS LA PREMIÈRE MOITIÉ DU XIX ^E SIÈCLE.....	61
1. L'enseignement du latin.....	67
1.1. « Humanisme » ou « néohumanisme » ?.....	69
1.2. Les écoles latines.....	75
1.3. L'université.....	98
2. Le latin face aux langues nationales.....	110
2.1. Nation, langue et humanisme.....	111
2.2. La production d'ouvrages latins : quelques chiffres... 116	
2.3. Latin, français ou flamand ? Deux débats belges.....	121
3. « Savoir son latin » à l'ère industrielle : enquête dans la presse... 152	
3.1. Le latin comme compétence partagée.....	155
3.2. Les vertus de l'inutilité du latin.....	159
3.3. Immobilisme social et contestations.....	169
4. La littérature néo-latine à l'heure du romantisme.....	180
4.1. Une littérature en voie d'extinction ?.....	181
4.2. Formes, genres, contenus.....	188
4.3. En Allemagne et en Belgique.....	193

UN « ANCIEN » : L'ŒUVRE DE JEAN DOMINIQUE FUSS.....	211
<i>Aristocratism littéraire</i>	
1. Une esthétique psychologisante des effets.....	217
1.1. La poétique sous la houlette de l'esthétique : vers une redéfinition du rapport aux anciens.....	218
1.2. « Ipse fruens pulchrum, sine definire sophistas » : l'esthétique de J. D. Fuss.....	233
1.3. Les mauvais juges du beau.....	242
2. Le « philologue-poète » : une littérature pour les savants.....	251
2.1. L'obsession de la « latinité » chez J. D. Fuss et ses critiques.....	253
2.2. Indistinction des pratiques.....	261
2.3. Le public.....	267
<i>Modernité de la langue d'écriture</i>	
3. Des hypotextes à l'hypertexte : imitation et originalité.....	289
3.1. La possibilité de l'écriture néo-latine.....	292
3.2. Fidélité aux hypotextes et liberté de l'hypertexte.....	306
3.3. Latin et monde moderne.....	315
4. La traduction comme démonstration.....	319
4.1. Les premières traductions : des poèmes « à l'antique ».....	321
4.2. Les traductions ultérieures : le latin à l'épreuve de la modernité.....	328
4.3. Un cas exemplaire : « Campana ».....	338
CONCLUSION.....	365
BIBLIOGRAPHIE.....	375
INDEX DES NOMS CITÉS.....	437